

DAFTAR PUSTAKA

- Adnyani, K. E. K., & Hermawan, G. S. (2019). Analisis Campur Kode Pada Lirik Lagu BABYMETAL. *Jurnal Pendidikan Bahasa Jepang Undiksha*, 5(2), 101-113.
- Afryanti, R., Daud, B., & Muthalib, K. A. (2021). A study of code-switching and code-mixing used on YouTube channel: A comparison of Indonesian YouTubers. *English Education Journal*, 12(3), 495-510.
- Andayani, S. (2019). Penyebab Alih Kode Dan Campur Kode Dalam Peristiwa Tutur Mahasiswa Jepang Di Indonesia. *Jurnal Budaya Bahasa Dan Sastra*, 1(1), 1-22.
- Andre, R. (2018). Bahasa Indonesia-English Code-Mixing in Writing Business Emails: Understanding the Communicative Purpose. *Lingua Cultura*, 12(2), 117-121.
- Appel, R., Hubers, G., & Meijer, G. (1976). *Sociolinguïstiek*, Utrecht. Het Spectrum.
- Bloom, J. & Gumperz. (1971). *Social Meaning in Linguistic Structure: Code-Switching in Norway Directions in Sociolinguistics*. New York: Holt, Reenerhar and Winston Bloomfield. L. 1933.
- Chaer, A., & Agustina, L. (2004). *Sosiolinguistik*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Chaer, A. & Agustina, L. (2010). *Sosiolinguistik: Perkenalan Awal (EdisiRevisi)*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Danendra, M., Haristiani, N., & Widiанти, S. (2022). Code Switching in Youtube Content Life About Life in Japan. *Metathesis: Journal of English Language, Literature, and Teaching*, 6(2), 225-238.
- Esa, U.S. (2017). *Alih Kode dan Campur Kode dalam Lirik Lagu Band Vamps*. Skripsi S1 Fakultas Ilmu Budaya Universitas Diponegoro Semarang. (Diakses pada tanggal 1 Oktober 2020).
- Eliona, G., & Andarwati, T. W. (2022). Campur Kode dan Stereotip Masyarakat Kansai yang Tercermin dalam Lirik Lagu Kanjani Eight. *Ayumi: Jurnal Budaya, Bahasa dan Sastra*, 9(1), 65-85.
- Fadil, R., & Andriani, D. I. (2021). Code Mixing Used in Masterchef Indonesia

- Season 5. *VELES: Voices of English Language Education Society*, 5(2), 167-182.
- Fairuz, Rahman, F., & Amin, M. A. (2022). Authors' Figurative Expressions From Two Novels: A Comparative Analysis Between RTJNA Rosso and RTJNA Blu. *Theory and Practice in Language Studies*, 12(1), 150-157.
- Fasold, R. W. (2004). *The Sociolinguistics of Society: Introduction to Sociolinguistics*. Wiley-Blackwell.
- Griffith, M., & Papacharissi, Z. (2010). *Looking for you: An analysis of video blogs*. First Monday.
- Hanani, N. Z., & Novitasari, R. (2022). Analysis Code-Switching and Code-Mixing on Jerome Polin's Videos on Nihongo Mantappu's Youtube Channel (SOCIOLINGUISTICS). *WIDAI Japanese Journal*, 2(1), 35-43.
- Hariyana, A. S. (2021). *Alih Kode Dan Campur Kode Dalam Kanal Youtube Ghib Ojisan* (Doctoral dissertation, Universitas Komputer Indonesia).
- Hariyana, A. S., & Arianingsih, A. (2021). Alih Kode dalam Kanal YouTube Ghib Ojisan. *MAHADAYA: Jurnal Bahasa, Sastra, dan Budaya*, 1(2), 197-206.
- Harya, T. D. (2018). Sociolinguistics (code: code switching and code mixing). *LENTERA: Jurnal Ilmiah Kependidikan*, 11(1), 87-98.
- Hizkil, A. (2021). Campur Kode dalam Tayangan "Kupas Kandidat: Anis Matta" Pada Channel CNN Indonesia di Youtube. *Pujangga: Jurnal Bahasa dan Sastra*, 7(1), 1-21.
- Hoffmann, C. (1991). *Introduction to Bilingualism*. London: Routledge.
- Holmes, J. (2013). *An Introduction to Sociolinguistics*. New York: Routledge.
- Hudson, R. A. (1996). *Sociolinguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Iswary, E. (2010). Analisis Semiotik Kultural Pantun Bahasa Indonesia-Makasar: dari Bilingualisme ke Multikulturalisme. *Linguistik Indonesia*, 28(1), 77-84.
- Jessner, U., Oberhofer, K., & Megens, M. (2021). The attrition of school-learned foreign languages: A multilingual perspective. *Applied Psycholinguistics*, 42(1), 19-50.
- Julianto, F., & Agustina, A. (2022). Penggunaan Alih Kode dan Campur Kode oleh Penyiar Radio di RRI Pro 2 Padang. *Persona: Kajian Bahasa dan*

Sastra, 1(3), 406-415.

- Karina, M. F., Irma, C. N., & Permadi, D. (2022). Bentuk Campur Kode dan Alih Kode dalam Catatan Najwa bersama Maudy Ayunda pada Channel Youtube Narasi Najwa Shihab. *Translation and Linguistics (Transling)*, 1(02), 79-87.
- Kridalaksana, H. (2001). *Kamus Linguistik*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Kridalaksana, H. (2005). *Kamus Linguistik*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama
- Lianda, N. P., Lismalinda, L., & Rizka, B. (2022). The Analysis of Code Mixing in Social Media: A Case Study of Code-Mixing Used by Deddy Corbuzier and Jerome Polin in Youtube. *Journal of English Teaching and Linguistics*, 3(2), 116-122.
- Listyaningrum, L. (2021). Campur Kode Dalam Review Produk Kecantikan Oleh Ririe Prams Di Youtube. *Caraka: Jurnal Ilmu Kebahasaan, Kesastraan, dan Pembelajarannya*, 7(2), 94-103.
- Marzuki, M. J., & Nurpahmi, S. (2019). Using video blog in teaching speaking. *English Language Teaching for EFL Learners*, 1(1), 13-23.
- Mahsun. M.S. (2007). *Metode Penelitian Bahasa*. Jakarta: Raja Grafindo Persada.
- Moeliono, A.M. (1981). *Morphology: An Introduction to the Theory of Word Structure*. Canberra: Pacific Linguistics.
- Moradi, H. (2014). Survey on Code Mixing, Code Transfer, Language Alteration and Interference. *Indian Journal of Applied Research*, 4 (10): 1-3. doi: 10.36106/IJAR.
- Mujiono. Wilujeng, R., Suharto, M. (2017). Code Mixing as a Communication Strategy Performed by Outbound Call (OBC) Center Agents. *International Journal of Social Sciences & Educational Studies*.3 (3): 4-18.
- Nababan. (1993). *Sosiolinguistik Suatu Pengantar*. Jakarta : Gramedia Pustaka Utama.
- Nashoih, A. K. (2019). The Phenomenon of Code Mixing and Code Switching in Facebook User Status. *JoEMS (Journal of Education and Management Studies)*, 2(3), 29-36.

- Nancy, B. (1997). *Language, Culture and Communication (2nd Ed.)*. (N. Roberts, Ed.) New Jersey: A Viacom Company. Retrieved From https://archive.org/details/languageculturec00bonv_2/page/n3/mode/2up?ref=ol&view=theater&q=linguistics
- Nuraini, D. J., Purwaka, A., & Perdana, I. (2022). Campur Kode YouTuber Jang Hansol dalam Enam Vlog pada Kanal YouTube Korea Reomit (The Code Mixing of YouTuber Jang Hansol in Six Vlogs on Korean Reomit's YouTube Channel): The Code Mixing of YouTuber Jang Hansol in Six Vlogs on Korean Reomit's YouTube Channel. *Tunas: Jurnal Pendidikan Guru Sekolah Dasar*, 7(2), 21-29.
- Nuraeni, C. (2022). Code-Mixing In Selected Episodes on Boy William's Youtube Channel. *Project (Professional Journal of English Education)*, 5(1), 169-179.
- Nurdianti, A., & Rosalina, S. (2022). Alih Kode dalam Tayangan Laporan Pak Pada Channel Youtube Trans7 Lifestyle. *SeBaSa*, 5(2), 321-332.
- Octavita, R. A. I. (2017). Code Mixing and Code Switching in Novel *The Devil Wears Prada* by Laurant Weisberger: A Sociolinguistic Study. *Scope: Journal of English Language Teaching*, 1(1), 69-76.
- Ohoiwutun, P. (2007). *Sosiolinguistik Memahami Bahasa dalam Konteks Masyarakat dan Kebudayaan*. Jakarta : Kesaint Blanc.
- Paino, N. P. (2021). Analisis Penggunaan Campur Kode dalam Vlog Atta Halilintar: Kajian Sosiolinguistik. *Basastra*, 10(2), 102-116.
- Pramesti, M. A., Iswary, E., & Yassi, A. H. (2021). Penggunaan Alih Kode pada Percakapan Keseharian Santriwati Dipondok Modern Darussalam Gontor Putri 4 Kendari (Kajian Sosiolinguistik). *Journal of Innovation Research and Knowledge*, 1(7), 271-282.
- Putri, A. R., & Satrisno, H. (2022). Alih Kode dan Campur Kode Dalam Interaksi Pedagang dan Pembeli di Pasar Panorama Kota Bengkulu. *JPI: Jurnal Pustaka Indonesia*, 2(2), 37-48.
- Putri, N. Y. (2021). Alih kode dalam video blog Farida Nurhan pada YouTube. *Nuances of Indonesian Language*, 2(1), 33-43.
- Rahardi, R. K. (2001). *Sosiolinguistik Kode dan Alih Kode*. Yogyakarta: Pustaka

Pelajar.

- _____. 2010. *Kajian Sociolinguistik*. Bogor: Ghalia Indonesia.
- Rahman, F. (2018). The Constraints of Foreign Learners in Reading English Literary Works: A Case Study at Hasanuddin University. *Journal of Arts and Humanities*, 7(2), 01-12.
- Rahman, F., & Weda, S. (2019). Linguistic deviation and the rhetoric figures in Shakespeare's selected plays. *XLanguage" European Scientific Language Journal"*, 12(1), 37-52.
- Ramlan, M. (1987). *Ilmu Bahasa Indonesia Sintaksis*. Yogyakarta: C.V. Karyono.
- Rohmah, A., & Mulkiyah, U. (2021). The Cultural Pluralism Reflected in Language Choice (A case study of Girl dormitory of Nurul Huda). *Channing: Journal of English Language Education and Literature*, 6(2), 29-36.
- Risma, W. (2018). *Alih Kode dan Campur Kode dalam Video Blogger*. Skripsi S1 Fakultas Ilmu Budaya Universitas Diponegoro Semarang. (Diakses pada tanggal 1 Oktober 2020).
- Saraswati, S., Purtilaiceu, P., & Hanifah, N. A. (2022). Analisis Alih Kode dan Campur Kode pada Gelar Wicara Mata Najwa dan Implikasinya terhadap Pembelajaran Bahasa Indonesia di SMA. *MENDIDIK: Jurnal Kajian Pendidikan dan Pengajaran*, 8(2), 316-327.
- Sari, S. W., & Kusumawardhani, P. (2021). Recognizing Code Switching and Code Mixing in Talk Show Catatan Najwa with Maudy Ayunda on Youtube. *International Journal of English and Applied Linguistics (IJEAL)*, 1(2), 105-116.
- Shih, R. C. (2010). Blended learning using video-based blogs: Public speaking for English as a second language students. *Australasian Journal of Educational Technology*, 26(6).
- Silaban, S., & Marpaung, T. I. (2020). An analysis of code-mixing and code-switching used by Indonesia Lawyers Club on TV One. *Journal of English Teaching as a Foreign Language*, 6(3), 1-17.
- Sudaryanto. (1993). *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa*. Yogyakarta:

Duta Wacana University Press

- Sugiyono, M. (2008). *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*. Bandung : ALFABETA.
- Sukanto, N. P., & Idayani, A. (2023). English-Indonesian Code Mixing Used by Sandiaga Uno's Speech in Youtube. *Journal of English Culture, Language, Literature and Education*, 11(1), 44-58.
- Sukarto, K. A., & Parlianti, S. (2022). Code Switching and Code Mixing In the Video Channel Youtube "Korea Reomit". *International Journal of Arts and Social Science*, 5(1), 116-130.
- Suparno, D. (2015). *Morfologi Bahasa Indonesia*. Disertasi Program Linguistik Pasca Sarjana Universitas Sam Ratulangi Manado.
- Susanto, D. (2008). *Code switching in Indonesian Islamic religious discourse: A sociolinguistic perspective*. UIN-Maliki Press.
- Suwito. (1985). *Pengantar Awal Sociolinguistik dan Problema*. Bandung : Angkasa
- Tarigan, H. G. (1990). *Pengajaran: Kompetensi bahasa*. Penerbit Angkasa.
- Umifa, B. A. D., Indarti, T., & Raharjo, R. (2022). Alih Kode dan Campur Kode dalam Video Youtube Maudy Ayunda. *Jurnal Komunitas Bahasa*, 10(2), 49-57.
- Wardhaugh, R. (1986). *An Introduction to Sociolinguistics*. Oxford: Basil Blackwell.
- Wardhaugh, R. (2006). *An Introduction to Sociolinguistics*. Victoria: Blackwell.
- Wardhana, I. G. N. P., Membrasar, G. I., Dewi, N. L. D. S., & Utami, G. W. N. (2023). Analysis of Code Mixing and Code Switching in Teaching-Learning Process In Kelas Internasional-Net Tv. *International Journal of Linguistics and Discourse Analytics*, 4(2), 94-101.
- Wahyudi, R. (2022). Campur Kode pada Pemaparan Anies Baswedan tentang Bacapres 2024 Di i-NEWS TV. *Jurnal Penelitian Ilmu Pendidikan Indonesia*, 1(2), 379-384.
- Wibowo, A. (2017). *Analysis of Types Code-Switching and Code-Mixing by the Sixth President of Republic Indonesia's Speech at the National of Independence Day*. STIBA Nusa Mandiri Tangerang/Sastra Inggris.

- Zahra, A. M., Anggraeni, M., & Wahyuni, I. (2022). Alih Kode Dan Campur Kode Dalam Podcast Catatan Najwa Bersama Maudy Ayunda. *Jurnal Ilmu Komunikasi Dan Media Sosial (JKOMDIS)*, 2(3), 124-134.
- Zhang, Y. (2020). Adopting Japanese in a popular Chinese video-sharing website: heteroglossic and multilingual communication by online users of Bilibili. com. *International Multilingual Research Journal*, 14(1), 20-40.
- Suryawati, N. (2013). An Analysis of Code switching Occurred in A Puppet Show. *Journal Unair*, 2(1), 41-51.

LAMPIRAN

Lampiran 1

DATA PENELITIAN ALIH KODE DAN CAMPUR KODE

Judul Video	Kode Data	Data	Terjemahan	Jenis
[1] AKHIRNYA WASEDABOY S INDONESIA TRIP DIMULAI! BERANGKAT KE INDONESIA!	Y01-1	J: 今回はビジネスクラス行くから、ラウンジいいけどね。 O: ああ、お金持ちの香りがする。 J: 初? 初? 初初。 J: OK、行きましょう。 : Enak banget. J: 何が Enak banget. Let's go let's go. (1:12 – 1:30)	J: Kali ini, karena kita akan pergi dengan <i>business class</i> , kita bisa masuk ke <i>Lounge</i> . O: Wah, bau orang kaya. J: Pertama kali? T: Iya pertama kali. J: OK. Ayo kita masuk. Y: Enak banget. J: Apanya yang enak banget? Lets go.	K
	Y01-2	J: ヤバいよね。完全にホテルみたい。 T: Jauh banget! : Enak. (1:39 – 1:45)	J: Wah gila. Benar-benar seperti hotel. T: Jauh banget! Y: Enak.	AK
	Y01-3	: なんか、 orang kaya の匂いだ。 : Orang kaya の匂い hahaha. : Kayang? (1:47 – 1:56)	Y: Wah, bau orang kaya ya. J: Bau orang kaya . Y: Kayang?	CK
	Y01-4	: Mas tomohiro? : Ya? Apa ya? : 気持ちは。 : 絶対楽しみです。 J: どこが一番楽しみ。 T: 色々今インドネシア語喋っていい、インドネシアのことももっと知った状態、行けるのが楽しみです。 : Oke. T: Labuan Bajo	J: Mas Tomohiro T: Ya? Apa ya? J: Bagaimana perasaanmu? T: Aku benar2 menantikannya. J: Bagian mana yang paling dinantikan? T: Karena aku telah belajar macam2 bahasa Indonesia, dan juga aku sudah lebih tahu tentang Indonesia,	AK

		mantap. (2:20 – 2:39)	aku senang bisa pergi ke Indonesia. J: Oke. T: Labuan Bajo mantap.	
Y01-5	J: OKユスケ、どうい う気持ちですか。 Y: Rasanya enak banget. J: Enak? 気持ちいい。 Y: Enak. 楽しみです。特にバリだ。 (2:56 -	J: Oke Yusuke, bagaimana perasaanmu? Y: Rasanya enak banget. J: Enak? Enak? Y: Enak. Aku menantikannya. Khususnya bali.	K	
Y01-6	J: Btw guys, fun fact di jepang itu sushinya defaultnya itu pakai wasabi, jadi biasanya kita harus pesen ワサビ抜き supaya gak pake wasabi. Kalo gak pesen pasti pake wasabi kan? T: Aku selalu pesan “ ワサビ抜き でお願いします。 J: ああ、そう。私も。 T: Tapi aku sedikit malu karena aku udah dewasa. Tapi masih gak suka. Belum suka. (4:50 – 5:11)	J: Ngomong-ngomong guys, fakta menarik di Jepang itu sushinya defaultnya itu pakai wasabi, jadi biasanya kita harus pesen Tanpa Wasabi supaya gak pakai wasabi. Kalau gak pesen pasti pakai wasabi kan? T: Aku selalu pesan “ Tolong tanpa Wasabi ”. J: Ah benar. Aku juga. T: Tapi aku sedikit malu karena aku udah dewasa. Tapi masih gak suka. Belum suka.	AK dan CK	
01-7	J: 苦い。 T: これが苦い。 J: 山菜。 T: Lidahmu masih anak-anak. (10:26 – 10:40)	J: Pahit. T: Ini pahit. J: Ini Sansai. T: Lidahmu masih anak-anak.	K	
01-8	T: Waktu aku	T: Waktu aku	K	

		<p>memotong rambut, めっちゃ短いと、 kelihatannya lebih muda. J: Seperti bawang bombay. Tapi, aku juga kalau potong, 五歳若くなった。 (11:23 – 11:36)</p>	<p>memotong rambut, kalau terlalu pendek, kelihatannya lebih muda. Seperti bawang bombay. J: Tapi aku juga kalau potong, terlihat 5 tahun lebih muda.</p>	
	01-9	<p>J: なんかさ、お前らのれアクションおもしろすぎる。お前らさ、なんかインドネシア人が東京に行く反応そうよ。 O: そうだ。 Y: 逆そういうことだ。 J: 逆じゃん。 T: Orang asing だから。 J: まあ、orang asing だからね。 (16:24 – 16:38)</p>	<p>J: Reaksi kalian itu menarik sekali. Reaksi kalian seperti orang Indonesia yang pergi ke Tokyo. O: Betul. Y: Seakan kebalikannya ya. J: Iya kebalikannya, loh. T: Orang asing soalnya. J: Ya, orang asing soalnya.</p>	CK
	01-10	<p>J: みなさん、アルファマートあるよ。 T: アルファマート！ O: インドマート。 T: Supermarket terdekat ya. J: Hahahaha, 動画であるね。よく言うてるね。”Alfamart, indomaret, dan supermarket terdekat lainnya”. T: 出てきちゃう言葉が。 (17:54 – 18:09)</p>	<p>J: Teman-teman, ada Alfamart nih. T: Wah alfamart! O: Indomaret. T: Supermarket terdekat ya. J: Hahahaha, ada di iklan ya? Sering dikatakan. ”Alfamart, indomaret, dan supermarket terdekat lainnya”. T: Sampai hapal kata-katanya.</p>	K
[2] WASEDABOYS HUNTING TAKJIL	02-1	<p>ええ、結構 mau pipis なんだけど。</p>	<p>T: Sepertinya mau pipis aku. Y: Tidak mungkin.</p>	AK dan CK

<p>DI INDONESIA! PADA KAGET - INDONESIA TRIP 3</p>		<p>もう無理だ。 無理無理。 T: Ada botol? ええ、日本人もする? いやっ、お前の家族旅行でしたという話を聞いて-- : したくなった? そう、なんかこういう状況だったらしなきゃいけないなあ。 :35 – 1:58)</p>	<p>J: Tidak mungkin tidak mungkin. T: Ada botol? J: Hah, orang Jepang pun begitu? T: Tidak, aku dengar cerita saat perjalanan keluargamu kamu melakukan itu— O: Jadi pengen? T: Iya, kalau di situasi seperti ini aku terpaksa harus melakukannya.</p>	
	<p>02-2</p>	<p>うわ--、うまそう！ なにがほしい。揚げ物？ 豆腐-- Tahu? T: Tempe. Tempe tempe. : Tempenya 2. J: これ、ote-ote。 Ote-ote dua. Tahu isi tahu isi. ああ、tahu isi dua. これ何。 : Ini apa nih kak? T: Lumpia. Dua dua dua. (3:23 – 3:51)</p>	<p>T: Wah, sepertinya enak! J: Pengen apa? Gorengan? T: Tahu-- Ini Tahu? W: Tempe. T: Tempe tempe. J: Tempenya 2. J: Ini, ote-ote. Ote-ote dua. J: Tahu isi tahu isi. T: Ah, tahu isi dua. T: Apa ini? J: Ini apa nih kak? W: Lumpia. J: Dua dua dua.</p>	<p>K an K</p>
	<p>Y02-3</p>	<p>Es cendol? ほしい。 Mau? Es cendol oke! J: Es cendol itu, まあサントan使う。黒糖も使う。 : Mau mau mau. Pasti enak.</p>	<p>J: Es cendol? Pengen? Mau? T: Es cendol oke! J: Es cendol itu, yang pakai santan. Juga gula aren. Y: Mau mau mau. T: Pasti enak.</p>	<p>AK dan CK</p>
	<p>02-4</p>	<p>O: 想像以上美味しかった。 T: 見た目がjelekだから。 Kelihatannya jelek. (9:30 – 9:38)</p>	<p>O: Lebih enak dari yang aku bayangkan. T: Kelihatannya jelek soalnya. Kelihatannya jelek.</p>	<p>CK</p>

<p>[3] "WASEDABOYS BATTLE PENGETAHUAN DI INDONESIA!! SERU INDONESIA TRIP 4")</p>	<p>03-1</p>	<p>JH: Okay the next question. You guys talking about jcb right? Jcb stands for what? <i>Japan credit bureau.</i> Y: 遅い。遅すぎるね。 We had it! We had it here! J: ちなみに、ユスケがこう。。*ngetik* 絶対俺のほうが早い。 Aku lebih cepat. J: Yusuke kalau ngetik pakai telunjuk. (5:40 – 6:06)</p>	<p>JH: Oke pertanyaan berikutnya. Kalian lagi ngomongin JCB, kan? Apa kepanjangan dari JCB? J: <i>Japan credit bureau.</i> Y: Lambat. Kita terlalu lambat. T: <i>We had it! We had it here!</i> J: Ngomong-ngomong, Yusuke tuh.. *ngetik* T: Kalau aku yang ngetik pasti lebih cepat. Aku lebih cepat. J: Yusuke kalau ngetik pakai telunjuk.</p>	<p>AK</p>
	<p>Y03-2</p>	<p>JH: When is mantappu established? The birthday of mantappu corp? *jerome bingung* T: おい！ O: おい、ちょっと覚えててよ。覚えててくれよ。 T: Bro, its like your birthday, man. Its like your birthday. O: Menantea 覚えてでしょう。 T: Mas CEO. (12:35 – 12:56)</p>	<p>KH: Kapan mantappu corp. didirikan? Ulang tahunnya mantappu corp? *jerome bingung* T: Woyyy! O: Woy, masa lupa. Inget-inget lagi. T: Bang, seperti ulang tahunmu aja. Seperti ulang tahunmu. Kalo O: Menantea ingat kan? T: Mas CEO.</p>	<p>AK</p>
	<p>03-3</p>	<p>JH: I only give you 5 from 7. Too many hints, bro! Y: 本当だ。Too many ヒントすぎる。 J: だから、im so bad remembering</p>	<p>JH: Aku kasih kamu hanya 5 dari 7. Kebanyakan petunjuk! Y: Benar. Terlalu banyak petunjuk. J: Habisnya aku</p>	<p>AK dan CK</p>

		<p>dates. 誕生日とか、俺全然覚えてない。I just remember my family's birthday. and 友だけ。たぶん、毎日忙しすぎて、まあなんか。。</p> <p>Y: Otak terbang. O: 覚えようか。 (14:48 – 15:17)</p>	<p>sangat buruk dalam mengingat tanggal. Misal tanggal lahir, aku sama sekali tidak hapal. Aku cuman hapal ulang tahun keluarga dan teman saja. Mungkin, karena setiap hari selalu sibuk, rasanya... Y: Otak terbang. O: Mari kita hapalkan.</p>	
<p>”WASEDABOYS COBA PESEN DI WARTEG PAKE BAHASA INDONESIA!? NGAKAK INDONESIA TRIP 5”</p>	04-1	<p>J: 名前はアンコット orベモ。 : Bus kecil. J: Bus kecil banget. T: Oh bus kecil banget kah? なるほどなるほど。 (3:29 – 3:41)</p>	<p>J: Namanya angkot atau bemo. Y: Bus kecil. J: Bus kecil banget. T: Oh bus kecil banget kah? Begitu rupanya.</p>	K
	04-2	<p>T: Oke oke oke. Ikan apa ini? /: Ikan kembang. Ikan モング? /: Ikan kembang. T: Tunggu? Tunggu laut atau sungai? /: Laut. Oh laut ya? Oke. (5:10 – 5:25)</p>	<p>T: Oke oke oke. Ikan apa ini? W: Ikan Kembang. T: Ikan monggu? W: Ikan Kembang. T: Tunggu? Tunggu laut atau sungai? W: Laut. T: Oh laut ya? Oke.</p>	K (?)
	04-3	<p>/: Pakai apa? : ええ。。ini... ikan. W: Apalagi? O: ええ、ちょっと。。 ini ini ini *menunjuk barang*. (10:21 – 10:34)</p>	<p>W: Pakai apa? O: Umm... ini... ikan. W: Apalagi? O: Umm sebentar... ini ini ini *menunjuk barang*.</p>	CK
	04-4	<p>J: これはねwarteg という。 Warteg ね。 J: 普通は伝統的だ</p>	<p>J: Ini tuh namanya warteg. T: Warteg ya? J: Karena biasanya</p>	AK dan CK

		<p>から、それを使う。 扇風機。 昔中な感じ。 J: そう、昔中な感じ。 Y: 思ったよりbaru, toko baru. J: ああそう。これは結構マンタップ。 Y: Bersih banget. J: そう、bersih banget. (13:50 – 14:06)</p>	<p>tradisional, mereka menggunakan itu. Kipas angin. T: Berasa zaman dulu. Ya, berasa zaman dulu. Y: Tidak diduga baru, toko baru. J: Ya betul. Ini cukup <i>mantap</i>. Y: Bersih banget. J: Ya, bersih banget.</p>	
<p>] "WASEDABOYS KE JOGJA! COBAIN OSENG MERCON TERPEDAS & ES KRIM 64 RASA!? INDONESIA TRIP 9")</p>	05-1	<p>J: ええなんか、こんな辛いと思わなかった。なんかジョグジャのほうは甘いから。 T: ジョグジャ甘いんだ。 Y: マジhilang lidah. Hilang lidah! Ada lidahku? Gak ada. Gak ada? Uhhhh! (8:28 – 8:37)</p>	<p>J: Wah, tidak disangka bakal sepedas ini. Soalnya Jogja itu identik lebih ke manis. T: Jogja lebih ke manis. Y: Benar-benar hilang lidah. Hilang lidah! Ada lidahku? J: Gak ada. Y: Gak ada? Uhhhh!</p>	CK
	Y05-2	<p>T: まじでhujan-すぎるから-- O: 早く食べないと。 J: Leleh だよ。 Hujan じゃない。 Hujan は上から。 : オレオ上手! T: Es krim ujan-すぎる。 (12:38 – 12:44)</p>	<p>T: Benar-benar terlalu hujan soalnya— O: Kalau tidak dimakan dengan cepat... J: Itu Leleh. Bukan hujan. Hujan itu dari atas. O: Oreonya enak! T: Es krim terlalu hujan.</p>	CK
	Y05-3	<p>J: これね、250円。 30 ribu rupiah. T: 安っ—! Y: これ、kalau di jepang だったら、800円ぐらい。</p>	<p>J: Ini nih, 250 yen. 30 ribu rupiah. T: Murah! Y: Ini, kalau seandainya di Jepang, bisa sekitar 800 yen.</p>	CK

		<p>J: 800円ぐらい。 Y: 毎日買います。 (13:37 – 13:50)</p>	<p>J: Ya, Sekitar 800 yen. Y: Aku akan beli setiap hari.</p>	
	Y05-4	<p>J: じゃ、これからね、こっち行きます。*menunjuk makanan* O: スパイシーチョコめっちゃ気になったんだけど。 J: じゃ、スパイシーチョコ行こうか。 T: 何スパイシーチョコ。 O: 何なんだスパイシー。 T: Berbeda banget yo. Y: Warnanya hitam banget. (13:51 – 14:01)</p>	<p>J: Kalau begitu, sekarang, mari makan yang ini. *menunjuk makanan* O: <i>Spicy Choco</i>-nya bikin penasaran. J: Kalau gitu, mari makan <i>Spicy Choco</i>-nya. T: Apa ini <i>Spicy Choco</i>? O: Sebenarnya apanya yang pedas? T: Berbeda banget yo. Y: Warnanya hitam banget.</p>	AK
	Y05-5	<p>J: ああ、なるほどね。 Y: 面白い。 O: ああ、でも最後がチョコレート。一番最後はチョコレート。 Y: なんてすごいいだね。 J: すごいいすごいい。 T: 今、喉にcabeが selamat datang- J: Selamat datang hahaha. T: 何だっけ selamat datang。 Y: ようこそ。 J: Sugeng rawuh.</p>	<p>J: Begitu rupanya. Y: Menarik. O: Ah, tapi ujungnya rasa coklat. Yang dirasakan pertama kali ujungnya coklat. Y: Wah menakjubkan. Keren keren. T: Sekarang, di tenggorokanku cabanya seperti "selamat datang"— J: Selamat datang hahaha. T: Apa itu artinya selamat datang? Y: Selamat datang (bahasa Jepang). J: Sugeng rawuh (selamat datang bahasa Jawa).</p>	AK dan CK

		<p>T: Sugeng rawuh をした。</p> <p>(14:28 – 14:43)</p>	<p>T: Itu telah sugeng rawuh.</p>	
<p>WASEDABOYS POTONG RAMBUT DI INDONESIA!! HASILNYA...!? - INDONESIA TRIP 10”</p>	<p>Y06-1</p>	<p>まあ、一番全く違うから、俺まずおでこがめっちゃ長いんだよ。だから、多分似合わないよ。 いや、似合うかもしれない。 そうだ。やってみると分からないなあ。 しかも、髪が今長いから全然印象が変わると。というので、ちょっとtakut banget.</p> <p>(14:06 – 2:26)</p>	<p>Yah, karena ini sangat berbeda, pertama-tama, saya memiliki dahi yang sangat panjang. Jadi itu mungkin tidak cocok untuk Anda. Tidak, itu mungkin cocok untukmu. Itu dia. Saya tidak tahu apakah saya mencoba. Saya takut banget</p>	<p>CK</p>
	<p>Y06-2</p>	<p>T: Sekarang, di rambutku ada 3 セクター。ああ、もうジェロカットも切った。(potongan ala jerome) J: ジェロカット? T: ジェロカット。The side is like ジェロカットが切った。 (3:24 – 3:39)</p>	<p>T: Sekarang, di rambutku ada 3 bagian. Ah, sudah dipotong ala Jerome cut (potongan ala jerome). J: Jerome cut? T: Jerome cut. Sampingnya sudah mirip Jerome cut.</p>	<p>AK dan CK</p>
<p>WASEDABOYS EXPLORE JOGJA: CANDI PRAMBANAN & RAFTING KALISUCI, GAK ADA DI JEPANG! INDONESIA TRIP 12</p>	<p>Y07-1</p>	<p>J: Kita lagi ada di Jogja, dan hari ini kita seharian di Jogja mau keliling-keliing ke pusat-pusat turis di Jogja T: Tourist. Y: Tourist. J: 観光地。 T: Akhirnya. O: Iya karena setiap hari <i>mukbang</i>. *Semuanya</p>	<p>J: Kita lagi ada di Jogja, dan hari ini kita seharian di Jogja mau keliling-keliing ke pusat-pusat turis di Jogja T: Turis. Y: Turis. J: Tempat wisata. T: Akhirnya. O: Iya karena setiap hari <i>mukbang</i>. *Semuanya tertawa* O: Akhirnya benar-benar jalan-jalan</p>	<p>AK</p>

		<p>tertawa*</p> <p>O: ついに旅行っぽいね。ちゃんとトリップして。</p> <p>J: Oke, <i>let's go</i>. (0:37 – 0:57)</p>	<p>ya. Berasa trip beneran.</p> <p>J: Oke, <i>let's go</i>.</p>	
	Y07-2	<p>J: で、bandung bondowoso その男そんなこと知ってて、怒って、あの roro jonggrang を stupa にした。</p> <p>O: ええええ怖い。</p> <p>T: ラスト一個。</p> <p>Y: いや、どこかにいるとか。</p> <p>J: そう。</p> <p>O: そのとおりの一つ。</p> <p>J: だから、九百九十九 stupa で一個はあの statue.</p> <p>T: ええなるほど。</p> <p>O: Cantik のお姉さんね。</p> <p>J: そうそう。 (6:55 – 7:15)</p>	<p>J: Terus, karena Bandung Bondowoso mengetahui hal itu, Roro Jonggrang dijadikan stupa olehnya.</p> <p>O: Wah seramnya.</p> <p>T: Ini bangunan terakhir?</p> <p>Y: Tidak, pasti ada di salah satu stupa ini.</p> <p>J: Benar.</p> <p>O: Ini salah satunya.</p> <p>J: Karena itu, pada 999 M stupa itu salah satunya adalah patung.</p> <p>T: Begitu rupanya.</p> <p>O: Wanita cantik ya.</p> <p>J: Betul betul.</p>	CK
	Y07-3	<p>J: Oke guys, kita udah mau turun ke bawah. Kita sekarang lagi ada di sini. 楽しそうだよね。</p> <p>T: 高い。</p> <p>O: めっちゃすごい。</p> <p>T: ちょっと bahaya じゃないかよこれ。早いよ。</p> <p>Y: Sungai cepat banget. (9:35 – 9:47)</p>	<p>J: Oke guys, kita udah mau turun ke bawah. Kita sekarang lagi ada di sini. Sepertinya menyenangkan, ya.</p> <p>T: Tingginya!</p> <p>O: Keren sekali.</p> <p>T: Bukankah ini agak bahaya? Deras sekali ini.</p> <p>Y: Sungai cepat banget.</p>	AK dan CK
WASEDABOYS	Y08-1	<p>J: これとか、一番有名。ケリスと言え</p>	<p>J: Seperti ini misalnya, ini yang</p>	K

<p>SEHARIAN JADI ORANG JAWA & BELAJAR BUDAYA JOGJA! INDONESIA TRIP 14</p>		<p>ばこういうイメージ。 T: これだったら、切れなさそうだけど。 J: いや、bukan potong. Tusuk. T: こう引いてる時、多分。。 J: 刺すだから。 O: ダメージがすごいんだ。 J: これは戦争の時に使うこと。 Y: Wah sakit banget sih. (4:07 – 4:25)</p>	<p>paling terkenal. Kalau ngomong tentang Keris, imejnya seperti ini. T: Kalau seperti ini, sepertinya tidak bisa untuk memotong ya. O: Bukan, bukan potong. Tusuk. T: Ketika sedang menusuk, mungkin... J: Ditusuk soalnya. O: Lukanya pasti sakit sekali. J: Ini digunakan pada waktu perang dulu. Y: Wah sakit banget sih.</p>	
	<p>Y08-2</p>	<p>W: Di setiap daerah ini ada perbedaannya ya. Batik solo, jogja, dan yang lainnya. J: 地方によって違う。 W: Ini kalo jogja, ada warna putihnya. J: ジョグジャだったら白がある。 Y: なるほど。(5:23 – 5:36)</p>	<p>W: Di setiap daerah ini ada perbedaannya ya. Batik solo, jogja, dan yang lainnya. J: Setiap daerah berbeda. W: Ini kalau Jogja, ada warna putihnya. J: Kalau Jogja ada putihnya. Y: Begitu ternyata.</p>	<p>K</p>
<p>WASEDABOYS KETEMU RAJA MANGKUNEGAR A X! TOUR ISTANA INDONESIA TRIP 16</p>	<p>Y09-1</p>	<p>J: Kalo boleh tahu lahan istana ini, istana ini luasnya berapa? S: Sekitar 9.6-9.8 hektar. T: Wah. Big すぎる。 Sama dengan <i>small</i> negara. J: If we play hide and seek, gak ketemu sampai</p>	<p>J: Kalo boleh tahu lahan istana ini, istana ini luasnya berapa? S: Sekitar 9.6-9.8 hektar. T: Wah. Besar sekali. Sama dengan negara kecil. J: Kalau kita main petak umpet, gak</p>	<p>AK dan CK</p>

		<p>tahun depan. S: Dulu masih kecil suka main petak umpen, kan? Jadi kita ngumpetnya bisa di sana-sini. Macem-macem. Susah nyarinya. J: Hide and seek ヤバい。 (7:34 – 8:20)</p>	<p>ketemu sampai tahun depan. S: Dulu masih kecil suka main petak umpen, kan? Jadi kita ngumpetnya bisa di sana-sini. Macem-macem. Susah nyarinya. J: Ngeri main petak umpetnya.</p>	
<p>01] REAKSI WASEDABOYS COBA BUAH INDONESIA YANG GAK ADA DI JEPANG PART 2!! - INDONESIA TRIP 17</p>	10-1	<p>J: じゃ、こちら。これはケレンケング。甘い。 T: 甘い? O: 甘い、ya? Y: Gimana makan? Y: めちゃプリプリし。どうやってむいて? J: じゃ、こう—むくむく。 Y: ぶどうみたい。 J: そう、ぶどうみたい。 O: 硬くない? J: で、中に種があつて、それ食べないでください。 O: ああ、はい。気を付けます。 (7:03 – 7:31)</p>	<p>J: Kalau begitu, dari ini. Ini kelengkeng. Manis. T: Manis? O: Manis, ya? Y: Gimana makan? Y: Empuk banget, gimana cara ngupasnya? J: Ngupasnya seperti ini. Y: Seperti anggurya. J: Betul, seperti anggurya. O: Keras bukan? J: Terus, karena ada biji di dalamnya tolong jangan dimakan. O: Ah, baik. Saya akan berhati-hati.</p>	K
<p>11] WASEDABOYS KE RUMAH JEROME! PERTAMA KALI HOUSE TOUR! - INDONESIA TRIP 18</p>	11-1	<p>J: ああ、こちらがある。俺がasisten rumah tangga がないから、これ使う。 T: Oh. JH: No, aku asisten rumah tangga. Enemy. My enemy. (8:17 – 8:30)</p>	<p>J: Ah, aku ada ini. Karena di rumahku tidak ada asisten rumah tangga, aku pakai ini. T: Oh. JH: Tidak, aku asisten rumah tangga. Musuhku. Ini musuhku.</p>	AK dan CK

	11-2	<p>Y: ココナツが刺身だ。 J: Hahaha 刺身。これが es kopyor という。 T: 冷たい! 歯が。。。 gigi sakit. Y: なんか変わってる味する。 O: ちょっと飲みます。 T: ええ、上手ー J: jeruk banget. O: 多分味が感じないと思う。 Y: なんか、これ rasanya hand soap. Baunya hand soap. T: まあ、hand soap 食ったことある。 Y: Baunya hand soap. マジマジマジ! (5:28 - 5:55)</p>	<p>Y: Kelapanya seperti sashimi ya. J: Hahaha sashimi. Ini namanya es kopyor. O: Dingin! Gigiku... gigi sakit. Y: Rasanya seperti langsung berganti. O: Aku mau minum ini. T: Wah enak. J: Jeruk banget. O: Rasanya seperti tidak ada kelapanya. T: Ini rasanya hand soap. Baunya hand soap. Y: Emang kamu udah pernah nyobain hand soap? T: Baunya hand soap. Beneran beneran beneran!</p>	AK dan CK
2] NGAKAK! WASEDABOYS COBA MASAK PIZZA DIAJARIN CHEF DARI ITALIA - INDONESIA TRIP 20	12-1	<p>J: Kita ada di shangri-la hotel, kita mau bikin pizza, dan katanya bakal diajarin bikin pizza. : Bikin pizza? : 初。 T: Pertama kali. J: Pertama kali ya, aku juga pertama kali. 楽しみだよね。楽しみだね。 O: 楽しみですね。 T: ちょっとしゃべり方がイタリアノになってきましたね。 : Delizioso すぎ。</p>	<p>J: Kita ada di shangri-la hotel, kita mau bikin pizza, dan katanya bakal diajarin bikin pizza. O: Bikin pizza? J: Pertama kali? T: Pertama kali. J: Pertama kali ya, aku juga pertama kali. Sepertinya seru ya. T: Sepertinya seru. O: Sepertinya seru, ya? T: Cara bicara saya sudah seperti orang italiano, ya? J: Lezat banget. Lezatnya nomor</p>	AK dan CK

		<p>Delizioso numero uno, mantappu jiwo!</p> <p>(1:36 – 2:00)</p>	<p><i>satu, mantap jiwa!</i></p>	
	12-2	<p>Langsung kitaいただきますか。 : いただきます。 イタダキマシオ。イタダキマシオソ。 -- Kak, bahasa italiaanya selamat makan apa? : Bon appetito. : Bon appetito! : うわー！ヤバい。 (6:36 – 6:46)</p>	<p>J: Langsung kita makan saja. Y: Saya makan. T: Itadakimasio. Itadakimasioso. --- J: Kak, bahasa Italianya selamat makan apa? W: Selamat Makan (dalam bahasa Italia). J: Selamat Makan! (dalam bahasa Italia). Y: Wah! Gila!</p>	K
	12-3	<p>T: Enakkk! JH: With salami, ya? T: Basil enak banget. O: オリーブすごい。 T: ね。 JH: Oh basil. T: Basil. J: Tapi aku lebih suka polos. Without basil, 俺が好き。なんか、 ada basil いい香りだけど、味がバシルになっち;やう。 T: gak ada rasanya keju. : baunya, baunya basil. aku lebih suka basil. (15:52 – 16:15)</p>	<p>T: Enakkk! JH: Dengan salami, ya? T: Basil enak banget. O: Olivenya kuat sekali. T: Ya. JH: Oh basil. T: Basil. J: Tapi aku lebih suka polos. Tanpa basil aku lebih suka. Soalnya, ada basil baunya enak, tapi nanti rasanya bakal jadi basil semua. T: gak ada rasanya keju. Y: baunya, baunya basil. T: aku lebih suka basil. (15:52 – 16:15)</p>	AK dan CK
3]	13-1	<p>J: Jadi hari ini kita</p>	<p>J: Jadi hari ini kita</p>	K

<p>WASEDABOYS EXPLORE ALAM PAPUA: KETEMU ANAK2, TREKKING, NYEBRANG SUNGAI INDONESIA TRIP</p>		<p>bakal trekking di luar kota Wamena. Y: Luar kota. J: Luar kota, ya. じ ゃ、続け行きましょ うか。 Lets go! Pake mobil. T: pake mobil. J: だから、lets... 座 りましょう。 Y: lets duduk! (0:39 – 1:01)</p>	<p>bakal trekking di luar kota Wamena. Y: Luar kota. J: Luar kota, ya. Kalau begitu ayo kita pergi. Lets go! Pake mobil. T: pake mobil. J: makanya、 mari kita... duduk. Y: lets duduk!</p>	
<p>[14] MELIHAT ISI RUMAH SUKU PEDALAMAN PAPUA! (HONAI) WASEDABOYS INDONESIA TRIP</p>	<p>14-1</p>	<p>J: ini.. tidur? Bukan? W: bukan. J: ini apa? Gudang? W: iya gudang. J: buat barang- barang? W: iya iya. T: 物置? J: 物置、そうそう。 Y: 物置いたか。 T: 以外とね。服とか ジーンズとかもあ る。 O: そうね。 (2:47 – 3:00)</p>	<p>J: ini.. tidur? Bukan? W: bukan. J: ini apa? Gudang? W: iya gudang. J: buat barang- barang? W: iya iya. T: gudang? J: betul, ini gudang. Y: tempat menaruh barang, ya? T: ternyata ada baju dan jeans juga ya. O: iya.</p>	<p>AK</p>
	<p>Y14-2</p>	<p>Y: うわー! すごい い。ええ? 上に? O: <i>permisi.</i> うわ、涼 しい。 Y: 真っ暗! gelap banget! Atas tidur? W: tidur. Y: wow. 真っ暗すぎ て何も見えない。 (5:30 – 5:47)</p>	<p>Y: wah, menakjubkan! Eh? Di atas? O: <i>permisi.</i> Wah, sejuknya. Y: benar-benar gelap! Gelap banget! Atas tidur? W: tidur. Y: wow. Terlalu gelap tidak kelihatan apapun.</p>	<p>K</p>

LAMPIRAN 2

TENTANG WASEDA BOYS, 4 SAHABAT YOUTUBER INDONESIA – JEPANG (SUMBER DATA)

Sumber data penelitian ini bersumber pada YouTube Nihongo. Nihongo sendiri berarti Bahasa Jepang. Akun YouTube ini milik empat lelaki kreatif, dalam persahabatan internasional ketika mereka menjadi satu universitas di Jepang. Sesungguhnya Waseda ini adalah nama salah satu universitas swasta terkenal yang ada di Jepang (Waseda University - 早稲田大学) Mungkin dengan alasan itu sehingga mereka menamai kelompoknya bernama Waseda Boys. Kaum mahasiswa Indonesia (khususnya mahasiswa Bahasa Jepang) umumnya mengenal dekat konten-konten ini lewat kanal YouTube-nya yang bernama Nihongo Mantappu karena menyediakan banyak konten edukasi



Tomo, Jerome, Yusuke, dan Otsuka

Bagi peneliti, konten-konten edukasi ini; bahasa Jepang dan kebudayaan dalam konteks luas, menjadi pilihan penting karena terkait dengan penelitian bertopik Alih Kode dan Campur Kode dalam Interaksi Orang Jepang dengan Masyarakat Lokal Indonesia di Kanal Youtuber Indonesia dan Jepang yang dilakukan untuk memenuhi kebutuhan studi

magister. Percakapan dalam konten-kontek ini bersikan percakapn yang berisikan Alih Kode dan Campur Kode. .



Nama Waseda Boys mungkin sudah tidak asing bagi siapa saja yang sering menonton konten YouTube Nihongo Mantappu. Waseda Boys sendiri merupakan sebutan akrab untuk empat orang sahabat yang bertemu di Waseda University, Jepang, yaitu Jeremi Polin, Yusuke Sakazaki, Ryoma Otsuka, dan Tomohiro Yamashita.

Jerome diketahui merupakan mahasiswa asal Indonesia yang kuliah di Waseda University setelah mendapat beasiswa di jurusan Matematika. Kemudian, Tomo dan Otsuka sama-sama mengambil jurusan Communications and Computer Engineering. Sedangkan Yusuke berasal dari jurusan Teknik dan sistem elektro. Setelah menjalani perkuliahan selama empat tahun, Waseda Boys akhirnya wisuda pada April 2022 lalu. Ditengah-tengah kesibukan mereka saat menjadi mahasiwa, keempat sahabat ini bersama-sama mengembangkan akun YouTube Nihongo Mantappu, yang awalnya merupakan milik pribadi Jerome.

Adapun konten-konten yang diunggah di akun yang telah mendapat subsriber 9,57 juta ini, mereka membagikan video seputar kehidupan mereka di Jepang, edukasi, challenge, makanan, alam, budaya, hingga wisata. Untuk menanungi karir mereka sebagai konten kreator, Waseda Boys berbabung di perusahaan talent management bernama Mantappu Corp yang dikelola oleh Jehian Sijabat.



Waseda Boys Saat Mengenakan Salah Satu Pakaian Adat di Indonesia

Di beberapa kesempatan, Tomo, Jerome, Yusuke, dan Otsuka, pernah melakukan trip di Indonesia. Biodata singkat Waseda Boys ini dapat dilihat di bawah ini

1). Jerome Polin Waseda Boys

Nama Lengkap: Jerome Polin Sijabat, Nama Panggilan: Jerome Polin, Tempat, Tanggal Lahir: Jakarta, 2 Mei 1998, Usia: 23 tahun, Zodiak: Taurus, Kewarganegaraan: Indonesia, Agama: Kristen Protestan, Orang tua: Marojahan Sintong Sijabat (Ayah), Chrissie Rahmeinsa (Ibu), Saudara Kandung: Jehian Panangian Sijabat (Abang), Jesferrel Porman Sijabat (Adik), Pacar:., Profesi: Youtuber, Selebgram, Pengusaha, Tinggi Badan: 175 cm

Riwayat Pendidikan: SD dan SMP Intan Permata Hati Surabaya Barat, SMA Negeri 5 Surabaya, Universitas Waseda, Tokyo, Jepang, Akun Twitter: Jerome Polin, Instagram: Jerome Polin, Tiktok: Jerome Polin, Youtube: Nihongo Mantappu

2. Yusuke Sakazaki Waseda Boys

Nama Lengkap: Yusuke Sakazaki, Nama Panggilan: Yusuke Waseda Boys, Yusuke, Sebesty, Tempat, Tanggal Lahir: Mie Prefecture, 7 Agustus

1999, Usia: 23 tahun, Zodiak: Leo, Kewarganegaraan: Jepang, Agama tidak disebutkan, Profesi: Youtuber dan Selebgram, Riwayat Pendidikan: Universitas Waseda, Tokyo, Jepang, nama Instagram: @skzk_yusuke, Tiktok: @skzk_yusuke524, Youtube: Nihongo Mantappu

3. Ryoma Otsuka Waseda Boys

Nama Lengkap: Ryoma Otsuka, Nama Panggilan: Otsuka Waseda Boys, Ryoma, Tempat, Tanggal Lahir: Fukuoka, 15 Oktober 1999, Usia: 23 tahun, Zodiak: Libra, Kewarganegaraan: Jepang, Agama: Katolik, Profesi: Youtuber dan Selebgram, Tinggi Badan, Riwayat Pendidikan: Universitas Waseda, Tokyo, Jepang, nama Instagram: @otk_rym, dan mana Youtube adalah Nihongo Mantappu

4. Tomohiro Yamashita Waseda Boys


Nama Lengkap: Tomohiro Yamashita, Nama Panggilan: Tomo Waseda Boys, Tolo, Pineapple, Tempat, Tanggal Lahir: Osaka, Jepang, pada 11 Januari 2000, Usia: 22 tahun, Zodiak: Capricorn, Kewarganegaraan: Jepang, Profesi: Youtuber, Selebgram, Nama Instagram: @tomoyama32, Nama Youtube: Nihongo Mantappu dan Tomohiro Yamashita Channel.

(Feature ini dirangkum dari sumber: <https://parboaboa.com/biodata-waseda-boys>, 10 Juni, 2022).

Lampiran 3

SURAT KETERANGAN VERIFIKASI PENERJEMAHAN DATA

PUSAT PENGAJIAN JEPANG
UNIVERSITAS NASIONAL
 Jl. Sawo Manila No. 61, Pejaten
 Ps. Minggu - Jakarta Selatan 12520
 Telp. 021 7883 6935 / 780 6700 (hunting) Ext. 207. Fax. 021 7883 6935
 e-mail : info@unas.ac.id | www.unas.ac.id



SURAT PERNYATAAN VERIFIKASI DATA PENELITIAN
PROGRAM S2 ILMU LINGUISTIK
UNIVERSITAS HASANUDDIN



Yang bertanda tangan di bawah ini,
 Nama : Meizar Abdullah, M.A.
 Pimpinan : Pusat Pengkajian Jepang, Universitas Nasional
 Alamat : Jalan Sawo Manila No. 61, Pejaten, Pasar Minggu,
 Jakarta Selatan. 12520.

Dengan ini menyatakan bahwa data penelitian saudara Abdul Rahman Wijaya Putra yang digunakan untuk thesis dengan Judul "*Alih Kode dan Campur Kode dalam Interaksi Orang Jepang dengan Masyarakat Lokal Indonesia di Kanal Youtuber Indonesia dan Jepang*" Sudah diverifikasi oleh: Dr. Suyanti Natalia, S.S., M.Pd.

Kami menyatakan dengan sebenarnya bahwa data yang sudah diverifikasi tersebut dapat digunakan oleh peneliti dan dari segi makna dan konteks sudah sesuai.

Demikian surat pemyataan verifikasi ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Jakarta, 5 Juli 2023
 Ketua Pusat Pengkajian Jepang
 Universitas Nasional

Meizar Abdullah, M.A.